Messwerkzeuge Doris Schmithals

www.ds-messwerkzeuge.de

Bedienungsanleitung
User manual

Selbstnivellierendes Laserlot
Self-Levelling Laser Plummet
[Duo-Pointer]

.
.
.
dsArtikel-Nr.
N 498 300
.
.
.
GLN-Nummer
4250170909177

LIEFERUMFANG

Laserlot Duo-Pointer, magnetische Zieltafel, Batterien, Tasche, Bedienungsanleitung

KIT CONSISTS OF

Self-levelling laser plummet, Duo-Pointer, magnetic target, batteries, carrying case, user manual

FUNKTIONEN

Übertragungen von Haltepunkten und Markierungen vom Boden zur Decke (und umgekehrt)

FUNCTIONS

For fransferring plumb points from the floor to the ceiling (and vice-versa)

TECHNISCHE DATEN

Selbstnivellierbereich	± 5°
Genauigkeit	± 2 mm / 10 m
Arbeitsbereich	30 m
Laserdiode / Laserklasse	650 nm / 2
Stromversorgung	3 x AA Alkaline
Betriebsdauer	15h
Temperaturbereich	-10°C bis +45°C
Staub-/Wasserschutz	IP 54
Gewicht	0,6 kg

TECHNICAL DATA

Self-levelling range	± 5°
Accuracy	± 2 mm / 10 m
Working range	30 m
Laser diode / laser class	650 nm / 2
Power supply	3 x AA Alkaline
Operating time	15h
Temperature range	-10°C to +45°C
Dust / water protection	IP 54
Weight	0,6 kg

BEDIENFELD

FEATURES

1) AN-/AUS-LED
2) Batteriefachverschluss
3) Kalibrierungsknopf
(Nur für Servicetechniker)
4) AN/AUS-Schalter = Transportsicherung
5) Verschlussanzeige
6) Laseraustrittsfenster
7) Laseraustrittsfenster
8) Laseraustrittsfenster
9) Magnet
10) 1/4“-Gewinde
11) Batteriefachdeckel

1) ON/OFF LED
2) Battery cover fastener
3) Self calibration hole
(For service staff only)
4) ON/OFF knob = locking knob
5) Locking status indication
6) Laser emitting window
7) Laser emitting window
8) Laser emitting window
9) Magnet
10) 1/4“-thread
11) Battery cover

BATTERIE EINLEGEN

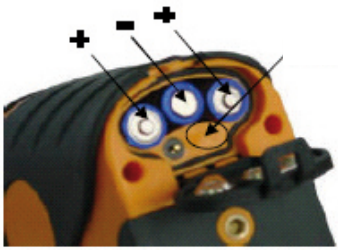
Batteriefachdeckel öffnen, 3 x AA Alkaline-batterien einlegen (auf Polarität achten - siehe Foto) und Batteriefachdeckel wieder schliessen.

Batteriezustandsanzeige
Wenn das Gerät eingeschaltet ist und die AN/AUS-LED blinkt, müssen die Batterien ersetzt werden.

INSTALLATION OF BATTERY

Open battery compartment cover, put in 3 x AA alkaline batteries (take care to correct polarity - see photo) and close battery compartment cover.

Battery status indication
When the instrument is switched on and power LED is twinkling batteries have to be replaced.



GERÄT EINSCHALTEN

AN/AUS-Schalter auf ON stellen. Die AN/AUS-LED beginnt zu leuchten, und das Gerät sendet einen Lotpunkt zur Decke und einen Lotpunkt zum Boden aus.
Ausschalten: AN/AUS-Schalter auf OFF stellen.

Wenn das Gerät außerhalb des Selbstnivellierbereiches aufgestellt wurde, blinkt der Laser, und das Gerät piept. Gerät dann auf einer ebeneren Fläche aufstellen.

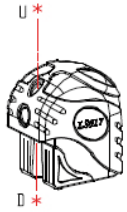
SWITCH UNIT ON / OFF

Set ON/OFF knob to ON. The ON/OFF LED starts lighting and the laser emits a plumb down and a plumb up point.
Switch instrument off: Set ON/OFF knob to OFF.

If instrument was set beyond self-levelling range the laser will flash and an alarm will sound. Set instrument on a more even surface.

Der Duo-Pointer sendet folgende Laserpunkte aus.

The Duo-Pointer emits following plumb beams.



Umgang und Pflege

- Messinstrumente generell bitte sorgsam behandeln.
- Nach Benutzung mit weichem Tuch reinigen (ggfs. Tuch in etwas Wasser tränken).
- Wenn das Gerät feucht war, sorgsam trocknen. Erst in den Koffer oder die Tasche packen, wenn es absolut trocken ist.
- Transport nur in Originalbehälter oder -tasche.

Care and cleaning

- Please handle measuring instruments with care.
- Clean with soft cloth only after any use. If necessary damp cloth with some water.
- If instrument is wet clean and dry it carefully. Pack it up only if it is perfectly dry.
- Transport in original container / case only.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät sendet einen sichtbaren Laserpunkt aus, um z.B. folgende Messaufgaben durchzuführen: Ermittlung von Höhen; rechten Winkeln, Ausrichtung von horizontalen und vertikalen Bezugsebenen sowie Lotpunkten.

Intended use of instrument

- The instrument emits a visible laser point in order to carry out the following measuring tasks (depending on instrument): Setting up heights, horizontal and vertical planes, right angles and plumbing points.

Warn- und Sicherheitshinweise

- Bitte richten Sie sich nach den Anweisungen der Bedienungsanleitung.
- Anleitung vor Benutzung des Gerätes lesen.
- Blicken Sie niemals in den Laserstrahl, auch nicht mit optischen Instrumenten. Es besteht die Gefahr von Augenschäden.
- Laserstrahl nicht auf Personen richten.
- Die Laserebene soll sich über der Augenhöhe von Personen befinden.
- Niemals das Gehäuse öffnen. Reparaturen nur vom autorisierten Fachhändler durchführen lassen.
- Keine Warn- oder Sicherheitshinweise entfernen.
- Lasergerät nicht in Kinderhände gelangen lassen.
- Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung betreiben.

Safety instructions

- Please follow up instructions given in operators' manual.
- Do not stare into beam. Laser beam can lead to eye injury. A direct look into the beam (even from greater distance) can cause damage to your eyes.
- Do not aim laser beam at persons or animals.
- The laser plane should be set up above eye level of persons.
- Use instrument for measuring jobs only.
- Do not open instrument housing. Repairs should be carried out by authorized workshops only. Please contact your local dealer.
- Do not remove warning labels or safety instructions.
- Keep instrument away from children.
- Do not use instrument in explosive environment.

Umstände, die das Messergebnis verfälschen können

- Messungen durch Glas- oder Plastikscheiben;
- verschmutzte Laseraustrittsfenster;
- Sturz oder starker Stoß. Bitte Genauigkeit überprüfen.
- Große Temperaturveränderungen: Wenn das Gerät aus warmer Umgebung in eine kalte oder umgekehrt gebracht wird, vor Benutzung einige Minuten warten.

Specific reasons for erroneous measuring results

- Measurements through glass / plastic windows;
- Dirty laser emitting windows;
- After instrument has been dropped or hit. Please check accuracy.
- Large fluctuation of temperature: If instrument will be used in cold areas after it has been stored in warm areas (or the other way round) please wait some minutes before carrying out measurements.

Laserklassifizierung

- Das Gerät entspricht der Lasersicherheitsklasse 2 gemäß der Norm DIN EN 60825-1:2007.
- Das Gerät darf ohne weitere Sicherheitsmaßnahmen eingesetzt werden.
- Das Auge ist bei zufälligem, kurzzeitigem Hineinsehen in den Laserstrahl durch den Lidschlussreflex geschützt.

Laser classification

- The instrument is a laser class 2 laser product according to DIN IEC 60825-1:2007.
- It is allowed to use unit without further safety precautions.
- Eye protection is normally secured by aversion responses and the blink reflex.

Laserwarnschilder der Klasse 2 sind gut sichtbar am Gerät angebracht.

Laser class 2 warning labels on the laser instrument.

Elektromagnetische Verträglichkeit

- Es kann nicht generell ausgeschlossen werden, dass das Gerät andere Geräte stört (z.B. Navigationseinrichtungen)
- durch andere Geräte gestört wird (z.B. elektro-magnetische Strahlung bei erhöhter Feldstärke z.B. in der unmittelbaren Nähe von Industrieanlagen oder Rundfunksendern).

Electromagnetic acceptability (EMC)

- It cannot be completely excluded that this instrument will disturb other instruments (e.g. navigation systems)
- will be disturbed by other instruments (e.g. intensive electromagnetic radiation nearby industrial facilities or radio transmitters).

CE-Konformität

Das Gerät hat das CE-Zeichen gemäß den Normen EN 60825-1:2007, EN 61010-1:2001, + Korr. 1 + 2.

CE-Conformity

Instrument has CE-mark according to EN 60825-1:2007, EN 61010-1:2001, + corr. 1 + 2.

Garantie

- Die Garantiezeit beträgt zwei (2) Jahre, beginnend mit dem Verkaufsdatum.
- Die Garantie erstreckt sich nur auf Mängel wie Material-oder Herstellungsfehler, sowie die Nichterfüllung zugesicherter Eigenschaften.
- Ein Garantieanspruch besteht nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung. Mechanischer Verschleiß und äußerliche Zerstörung durch Gewaltanwendung und Sturz unterliegen nicht der Garantie. Der Garantieanspruch erlischt, wenn das Gehäuse geöffnet wurde. Der Hersteller behält sich vor, im Garantiefall die schadhaften Teile instand zusetzen bzw. das Gerät gegen ein gleiches oder ähnliches (mit gleichen technischen Daten) auszutauschen. Ebenso gilt das Auslaufen der Batterie nicht als Garantiefall.

Warranty

- This product is warranted by the manufacturer to the original purchaser to be free from defects in material and workmanship under normal use for a period of two (2) years from the date of purchase.
- During the warranty period, and upon proof of purchase, the product will be repaired or replaced (with the same or similar model at manufacturers option), without charge for either parts or labour.
- In case of a defect please contact the dealer where you originally purchased this product. The warranty will not apply to this product if it has been misused, abused or altered. Without limiting the foregoing, leakage of the battery, bending or dropping the unit are presumed to be defects resulting from misuse or abuse.

Haftungsausschluss

- Der Benutzer dieses Produktes ist angehalten, sich exakt an die Anweisungen der Bedienungsanleitung zu halten. Alle Geräte sind vor der Auslieferung genauestens überprüft worden. Der Anwender sollte sich trotzdem vor jeder Anwendung von der Genauigkeit des Gerätes überzeugen.
- Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für fehlerhafte oder absichtlich falsche Verwendung sowie daraus eventuell resultierende Folgeschäden und entgangenen Gewinn.
- Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Folgeschäden und entgangenen Gewinn durch Naturkatastrophen wie z.B. Erdbeben, Sturm, Flut, usw. sowie Feuer, Unfall, Eingriffe durch Dritte oder einer Verwendung außerhalb der üblichen Einsatzbereiche.
- Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden und entgangenen Gewinn durch geänderte oder verlorene Daten, Unterbrechung des Geschäftsbetriebes usw., die durch das Produkt oder die nicht mögliche Verwendung des Produktes verursacht wurden.
- Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden und entgangenen Gewinn resultierend aus einer nicht anleitungsgemäßen Bedienung.
- Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder in Verbindung mit Produkten anderer Hersteller verursacht wurden.

Exceptions from responsibility

- The user of this product is expected to follow the instructions given in the user manual. Although all instruments left our warehouse in perfect condition and adjustment the user is expected to carry out periodic checks of the product's accuracy and general performance.
- The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility of results of a faulty or intentional usage or misuse including any direct, indirect, consequential damage, and loss of profits.
- The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for consequential damage, and loss of profits by any disaster (earthquake, storm, flood etc.), fire, accident, or an act of a third party and/or a usage in other than usual conditions.
- The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for any damage, and loss of profits due to a change of data, loss of data and interruption of business etc., caused by using the product or an unusable product.
- The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for any damage, and loss of profits caused by usage other than explained in the user manual.
- The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for damage caused by wrong movement or action due to connecting with other products.

DS-Messwerkzeuge
Goethestraße
D-65604 Elz
TEL +49 (0) 6431 - 9779 - 0
FAX +49 (0) 6431 - 9779 - 29
vertrieb@ds-messwerkzeuge.de
www.ds-messwerkzeuge.de

Technische Änderungen vorbehalten.
All instruments subject to technical changes.

010

x118345x @ www.ds-messwerkzeuge.de/
bedienungsanleitungen/duo-pointer.pdf